

Talk about
good coffee!

Miss Muggins
Coffee and
Fresh Donuts



CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 10, Issue 19, January 21, 2006

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason
We're Number 1
864-0911



Nature Festival Committee gears up for this year's party

By Shelley Martel

The Chapleau Nature Festival's steering committee have been spending these long winter days looking towards summer and planning this year's events. The committee consists of Don McEachren, Chair, Diane Jean, Lucette Mainville, Rachel Presse, Sylvie Sylvestre and new member, Barry McCartney. Representatives from council include Councillor, Andre Byham, and Deputy

Mayor, Bud Swanson. Recreation representative is Kevin Morris and Government representative is Denis Rochon

The Festival has applied to Job Creation Partnership for two festival employees and one supervisor. The committee expects a response from this program within the week.

This year's festival will take place during the weekend of July 12th to 15th, 2006 which is one week

earlier than usual. This change was made to accommodate Blind River's Centennial Celebration on the last week of July.

As a result of this change in date, we will not be competing with Bobcageon for the Fiddling and Stepdancing competitions since their competitions usually have taken place the same weekend as ours in the past. We may have more out of town visitors and a larger turn-out for the competitions.

The steering

committee has reviewed the Nature Festival's four years of events and has agreed that it is important that they maintain the formula of their original vision. The proven successes of the past Nature Festivals reinforces this point.

With this in mind, the committee is now negotiating to bring in 3 concerts for this year's entertainment. Having one concert representing each of the 3 different cultures (English, French, and

Native) that our unique community embodies reflects the initial idea of what the Chapleau Nature Festival was meant to be about.

Following this idea, the Art Exhibit theme will focus on and strengthen the nature component. It will be held at the Civic Centre this year to make it more accessible to more people and to take advantage of optimum lighting.

The activities being planned for the Chapleau Nature Festival will be similar

to those in the past in which the whole family can participate.

The Nature Festival Steering Committee is very enthusiastic and excited about this year's festival and urges all community businesses and organizations to plan to take advantage of the increase in visitors to the community and the festive atmosphere during the weekend of July 12th to 15th, 2006.



Art exhibit brings quiet landscapes to life



Bonnie Ivey with her winter scene depicting predatory behaviour.

By Shelley Martel

Nocturne, the theme of this month's art exhibit in the Collins Art Gallery at the Centre Culturel Louis Hemon, is the creation of, artist and Chapleau resident, Bonnie Ivey.

The artist, who has captured the essence of what goes on in the forest while, seemingly, no one is watching, gives us a glance at the beauty and also the peril between twilight and dawn on our

surrounding landscape.

Bonnie uses several different types of media in order to convey her message to us. She uses pastels, coloured pencils, watercolour, as well as acrylic paint. She uses

several different shades of blues, aqua, and turquoise, as well as rose, in her winter scenes. She admits to having first used blue to paint a picture of a house when she discovered painting in kindergarten. She

continues to use these same hues to translate different aspects of the northern landscape.

Although some of these colours are not typically what we are used to seeing in nature scenes, Bonnie is content to let the dark forest trees take a backseat while she carefully directs our attention to the winter night sky, the snow, reflections, and living beings.

Some of the works of art in the exhibit portray the sleepy northern winter with slumbering animals, heart-warming scenes and familiarity. Other pieces remind you not to assume that the night in the forest means the same to all. Bonnie shares her insight into how

predators use the wee hours to their advantage.

Bonnie's artwork depicts how even humans find the mystery enjoyable during dusk and dawn in the forest with bonfires and outdoor activities.

The use of flames, moonlight, reflection, colour cause you to be able to relate to the landscapes, like you have been to that exact spot before or you'd really like to go there sometime.

The best way to experience this unique portrayal is to view it through the eyes of the artist, it may encourage you to look at the rest of the long, dark winter in a whole new light!

The Chapleau Express

P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : jprince@ontera.net

Published every Saturday/Sunday

Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Sunday. If you have any comments, please feel free to contact us.

**In Memoriam
Gerard Charlebois**

We were not there to say goodbye,
The memories, the laughter were in the tears we cry.

The fiddling, the singing, and the stories you told
Are things that are with us, and our hearts will hold.

The camping, the fishing and other times we've had,
Are embedded in our hearts and will not let us be sad.

For now you are in a wonderful place,
Watching and laughing with that joyful smile on your face.

We love and miss you from the bottom of our hearts

The Charlebois Family

DEATH NOTICE

**Carroll Gordon Wesley
(Retired C.P.R.)**

At the Chapleau Hospital on Tuesday January 10, 2006. Gord , beloved husband of Yvonne (Lewis), Loving father of Allan (Louise) of Wawa and Kelly of Sudbury. Special grandfather of Brianna. He will be sadly missed by his brothers Jack and his wife Gilberte of Elliot Lake and Larry and his wife Claudette of Chapleau. He will be fondly remembered by his many special nieces and nephews. A Memorial Funeral Service was held at the Trinity United Church, Chapleau on Friday January 13, 2006. For those who wish, memorial donations to Branch 5 of the Royal Canadian Legion, The Independent Order of Odd Fellows, Lodge #266, Daffodil Lodge, 41 Ramsey Lake Rd., Sudbury or the Trinity United Church, Chapleau, would be appreciated by the family.

HAPPY 50TH



Big Sister

LETTER TO THE EDITOR

On the weekend of January 21 2006 I attended a Bantam hockey tournament in Wawa with my son and his team the Chapleau Bantam Stars. The round robin play had been completed with mostly close action and no major incident with regard to "Intent to injure."

The first semi-final match up had Schreiber vs Blind River. In the dying seconds of the game, when it was apparent Schreiber would be the team advancing, a player from Blind River was obviously head hunting for an opposing player. He eventually caught up and gave him a cheap shot from behind, crashing the Schreiber forward into his own goal post. A penalty

was accessed and the game ended without further incident.

During the second semi-final the match-up was Chapleau Stars vs A Buck or Two (a Sault representative). Again in the later part of the third period the Chapleau Stars were leading and the Sault team had their "Head Hunter" on the ice. Penalties were accessed and the game ended with out further incident.

After the game one of the Chapleau players came into the lobby and showed the red marks on his upper body that he received in the game from alleged Butt-Ending during the game. With some Sault parents as witness, they quickly vacated that particular area of the lobby as any

parent would have done in shock and embarrassment from what they had just seen.

The Sunday Championship had us give up a three goal lead in the final minute of the third period to Schreiber. Their was no dying second head hunting or dirty cheap shots when the final buzzer went.

I tip my hat to my son, his team mates and all of the current and previous coaching staff that they have had over the years (which includes myself). They showed a lot of class! The game is not all about who wins and who loses but trying your best to win and losing with dignity!

As for the kids that think injuring an opponent in the latter stages when on the end

of a losing match is good sportsmanship, it's not to late to change, your still young. As for the coaches of these types of players, if you do not want to teach them the proper way to play hockey then please watch from the stands and not from behind the bench, there is no room for you in that particular position.

I don't want to read about a split second decision that a 14 year old kid made during a game (trying to please his coach) making another 14 year old kid breathe from a tube for the rest of his life, do you!

**Mark Hamel
Chapleau Ontario**

P.S . Congratulations Schreiber on a well played come back!

LETTER TO THE EDITOR

We would like to extend our enormous gratitude to Dr. Frank Broomhead who did us a huge personal favour in offering his experience and expert opinion with our one year old pup. Rocky is almost himself again, thanks, in part, to your advice and prompt attention.

Thanks to the young ones who had the courage to tell us what we needed to know regarding our

dog. You made it easier for us to get him the help he needed.

To the teenager who committed the hit and run, on property where you are not authorized to be operating a snowmobile at your age, we forgive you. We know that if you had it in you to stop and report the accident, you would have.

**The Martel Family
on Golf Course Road.**

You can always count on our **ADVERTISING** to bring results.

The Chapleau Express
jprince@ontera.net
864-2579

**YOUR ADVERTISEMENT
COULD HAVE BEEN HERE**

PRENATAL CLASSES

The Sudbury & District Health Unit and the Services de santé de Chapleau Health Services are offering a series of prenatal classes and a labour and delivery workshop.

**Saturday, February 4, 2006
9 a.m. to 3 p.m.
Cedar Grove, Pine Street**

Please call 864-1610 to register.



**Celebrating
50 Years!**

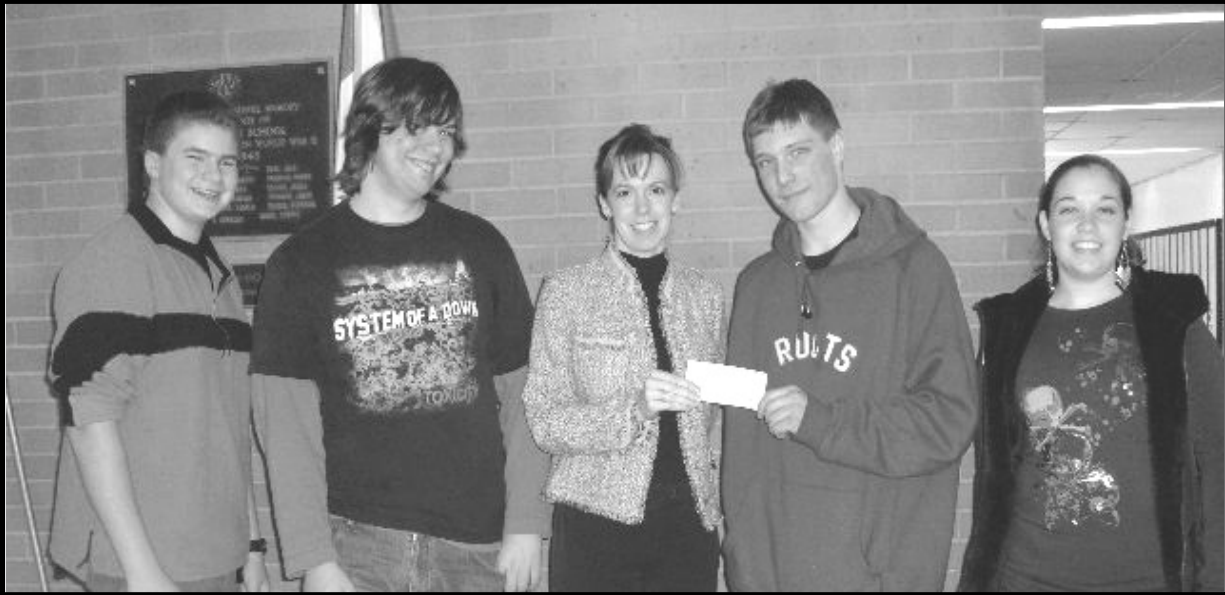
Sudbury & District Health Unit
Service de santé publique de Sudbury et du district

**2006
Candidates**

**Conservative Party of Canada: Ian West - First Peoples National Party: Will Morin
Green Party of Canada: Sarah Hutchinson - Independant: Donald Milton Polmateer
Liberal Party of Canada: Brent St. Denis - New Democratic Party: Carol Hughes**

Make your vote count!

Chapleau High School Tree of Lights



Chapleau High School Students' Council members Vincent Ladouceur, William Petrosky (President), and Sydney Lynn look on as Gail Bignucolo, Chapleau Gymnastics Club President, is presented a cheque by Curtis Morin, Treasurer and Co-coordinator of the CHS Tree of Lights. The money will go to help the gymnastics club replace equipment. Many thanks to the community for the support given to this project.

\$10.00

Fern Gauthier
Helen Santerre
Con Schmidt
Nicole Fortin
Gaston Bouchard
Lise and Lauréat Brisson
Flavia and John Bruneau
Rita Doyle
Rita Poulin
Solange and C. Pilote
Guy, Jan & Jennifer Ribout
Jean-Guy & Beth Belair
Stephanie Morin
Michael, Erin O'Connor
Bonnie and Tom
Sylvio Bernier
Trudy Bernier
The Stinson Family
The Smith's Family
Patricia and Brenda
Pierre & Shelley Bernier
Percy Encil
Gloria Encil
Michael St Denis
The Ladouceurs
Raymond, Debra,
Makenzie and Emma
Portelance
R. Drew Blais
Dave Lavallee
Denise Cooper
Robert and Heather Rioux
Olive and Alvin Byce
John and Verna Fortin
Ed and Roseann
Bignucolo
Gilbert Guillemette
Kyla Murphy
Huguette Marchioni
Mike Berthelot
Chris and Rick Longpre
Mike Berthelot
Monika Tremblay
Bob Johnson
Mark Hemerski
Shelly, Mike,
Justin, and Alex
Sue Lafreniere
Joanna Tremseay
Mary Gail O'Riley
Matthew Boucher
Cecille Wesley
Judy Fletcher
Tony Ruffo
Bruce and Nicole Shuurman
Bruce and Nicole Shuurman
Jessica Murray
Mary Brunette
Michel Plourde and Charley
Gail Bignucolo
Jocelyne Beaulieu
Cindy Larivée
Larry Laroux
Tracy Castonguay
Gisèle Robitaille
Gabe, Diana, and Zachary
Cassandra Comte
Gail and Ryan Bignucolo
Isabelle and Yvon Fournier
Labranche Family
Travis Family
Ray Rivano
Natalie Gouge
Donat Champagne

Maurice Gauthier, Paul Gauthier
Helen Fournier; Mary-Ellen Bucciarelli
Grandmother Schmidt; Luella Stevens
Rita Demers and André Demers
Mom and Dad
Adrien and Marie-Anna Chabot
Aurelio Bucciarelli and Antonio Palmerio
John and Frank Doyle
Marc Quirion
Dominique Pilote
Gayle Gunter, Simone and Sandra Murphy
Mr. and Mrs. Paul Belair
Violet and Adelard Marcil (Grandparents)
Margaret and Fred Negrave
Fernando Bernier
Pat Burns
Grandparents Past and Present
All the Volunteers of Chapleau
William and Esther Swanson, Barb and Bill Laronde
Fernando Bernier and Frank Cloutier
James and Laura Encil
Edna (Pirie) Perfetto and Leonard Pirie
Pakistan mud slide Victims
"Grandpa" Joe and "Trapper" Dave
Marcel Maurice and Randy Martin
Gram and Papa, Brian Payne, Steve Parron, Grandpa
Lou Vrbán, Eddie Lavallee, Robert Cummings
Kenneth A Campbell and Ruth E Campbell
Gilles and Beatrice Rioux, Donald (Flappy) Jardine
Shelly Ann Byce, Donat Babin
Marie Tremblay
Denise and Percy Burbee
Simone Guillemette
Allan Murphy and Simone Murphy
Luigi and Doris Marchioni, and Normand Noël
Sinikka Ekoluoma
Bonnie Longpre and Collin Pellow
Joe Berthelot
Albert Tremblay
Mr. Lasanté, Mme Francoeur.
Romeo Fortin and Frank Doyle
Deceased Relatives
Dorothy Morris and Florence Dunn
Lila Moreau and Annie Linklater
Arthur Boucher and William Huard
Allan Gagnon and Leon Wesley
Grandma Memegos and Grandpa Picody
Armand and Barbara Ruffo
Edna Payette
Fred Shuurman and Art Woolley
The Chapleau High School
Mary Ellen Bucciarelli and Frances Luhtasaari
Goheen Roland Bouchard and Grandpa Goheen
Dan Lemieux
Donat Beaulieu
Laura Charron
Laura Charron
K. Keays
Noëlla Servant and Alexandre Robitaille
Betty Lemke, S. Metzger, Chris Taylor, and
Howard Dunker
Hattie Comte and Raoul Comte
Anna Bignucolo
Deceased family and friends
Lena and Allan Tangie
George Travis and Tim Connelly
Disaster Victims
France Chevrier and Frieda Gouge
Placide Champagne Sr. and Edith Champagne

\$15.00

George Martin
Marie Musclow
Tracy Martel
Ron and Rachel Martel
Leopold
Manon Parent
Rebecca Stephens
Gary Murphy and Family
Karen, Jean-Louis,
Alex and Amberly
Anonymous
Gerry and Cheryl Boucher
Chester Burkholder
Denise Fortin
Fern R. Gauthier
Annette Besnier

Arthur, Ernest, and Elanor
Fred Musclow, Emile Fortin family, Harry Champion.
George and Olive Boucher, Jonathan Gionet.
Yvonne Martel (Mère), Paul and Eglantine Cyr,
and Rita Bernier.
Fernande Fortin, Emile Godbout, Aline Fortin.
Phylis Stephens, Theresa Memegos, and Margaret
Memegos.
Sandra Murphy, John Doyle, Frank Doyle
Ann Burns, Pat Burns, and Little Grandma
Annie and Gaston Longpré, Aline and Joseph Longpré,
Cassandra McGregor
Peter Simpson, Shane Wright, and Catherine Pellow.
Ted Fox, Jamie and Brandy Wilcox, and Alden and Nikki
Bastien
John Marion, Reg Tremblay, and Roy Maurier
Thomas Gauthier; Romeo Fortier; in honour of Carole
Gauthier
Raymond Besnier, Paul and Eglantine Cyr, and Yolande
Bernier

\$20.00

Lise Charron
Myra and Merle
MacGillivray
John and Peg McKnight
Donat
Howard and Shirley
Goheen
Patricia, Brenda, and Scott
Judy Imbeault
Rick and Gabriela Dell
Pierrette Noël
Michael and Louise
Henderson and Family
Mark Pilon
Audrey Bignucolo
George Evans
David Doyle
Anonymous
Elwood and Jackie Glabb
David and Marie-
Paul Comte
Claude and Monique
Cloutier
Carolyn Kay and
Ross Hryhorchuk
George Evans
OSSTF Members
Anonymous
Margaret R. Fortin
Jeannine Swanson
Micheline Noël
Edouard Demers
and Thérèse Demers
Charles A Byce
Mr. and Mrs. Harry Kohls,
Taralee MacDonald
&
Karin Broomhead
Marie Paul Charron, Paul Charron, Denis Doyon, My
brothers and sister.
Aunt Mame and Uncle Bob Carmichael, Gordon and
Eunice McKnight, Grandpa and Grandma McKnight,
Grandma and Grandpa Paul.
Gordon and Eunice McKnight, Keith McKnight, and
Babin.
Bonnie Domingue, Russell and Ellen Goheen, Clifford and
Mary Nolan, Marion Lafreniere.
Kenneth (Daddle) Swanson
Dustyn Imbeault, Tyler Costa, Justina Imbeault, Isabella
Imbeault.
Mrs. G. Kvechler and Mr. Arnold Dell.
Normand Noël, Jonathan Gionet.
Byce and Henderson Families.
Roger and Claude Pilon, and Simon and Sandra Murphy.
Frank Chrusoskie Family, Simon, Gertrude, Daisy, and
Shirley.
Rick Evans, Hiram (Hank) McEachren, Renée Cecile,
Wes Tatler
Frank Doyle, John Doyle, Auntie Marie Tremblay,
Aunt Jo
Victims of natural disasters
Mary and ED Glabb, André and Matilda Morin
Charles Dionne, Marguerite Dionne,
Joanne Dionne, and deceased family members
Raymond Bernier, Regis Cloutier, Maurice Laurin, and
Yolande Besnier.
Family, relatives and friends.
Marie Tremblay, George E. Evans, David Parker, and
Myra R. Evans.
Past and present teachers.
Robin White; Florence Tremblay (Hooks) George
Swanson Steven Mercier
John Payette, Rita Swanson, Emile Fortin Jr., Colombe
Champion, Mr. and Mrs. Emile Fortin.
Ed Swanson, Albert and Julia Longchamps,
Grace Longchamps.
Léo Bédard, Tim Gallant, Jon Gionet, Rose Bourque,
Simone Lessard.
Claude Demers
Mr. Allan Byce,
Mr. and Mrs. Harry Byce.
Catherine Pellow Walter & Kathleen Broomhead; Orville
Margaret Beadle
Peter and Margaret Wieler, Walter and Kathleen
Broomhead, and Anna Broomhead.

\$30.00

Kate and George Crichton
Bignucolo and
Forrester Families
Mark and Pat Mizuguchi
Gerry, Cheryl, Pamela
Clayton, and Ashleigh
Boucher
Walter and Lila Evans, Peter Simpson, Vada and Eldon
Warren, Zita and Gussie Evans, Shane Wright, and
Pat and Annie Downey.
Theresa Bignucolo, Reno Bignucolo, Esther Chambers,
J.A. (Dudie) Chambers, Willie Bignucolo, Alex Forrester.
Henry Groulx, Anne Groulx, David Groulx,
Mary Mizuguchi, Anita Pilon, and Christine Waugh.
Eileen and Bill Kennard, Olive and George Boucher,
Jonathan Gionet

\$45.00

Members of Lorne Lodge #622
and Woodland Lodge #680
The Masonic Brethren of Lorne and
Woodland Lodges.

\$50.00

Mrs. Beatrice Byce
Doug, Roxann, Charlsie,
Kalan, and Sydney Lynn
Joanne and
David Laughland
David and
Mary Lou Futhey
Mr. Allan Byce, Mr. George Kohls, Mr. and Mrs. Harry
Byce.
Delia Fortunato and Harvey Fortunato.
Family and friends near and far.
John and Lendre Futhey, Arthur and Nettie Grout, Sophia
Herner, Donez Cofell, Vada Warren, Colin Pellow, James
St Amand, and Grant Campbell.

Case study: Strategies for minimizing property taxes

(NC)—Although the Fortune 1000 companies pay an average of \$70 billion in property tax per year, you don't need to be a huge corporation to save money on your property taxes.

Consider the example of ABC Construction Inc. This company's real estate was assessed and taxed based on the original construction cost of its property. As a result, the company's property taxes were out of proportion to the property's value and to taxes paid by owners of similar property. However, by leveraging relevant legislative valuation principles through the property appeal process, ABC Construction Inc. an income approach to valuation was applied. The result? The company reduced its property taxes by half, savings hundreds of thousands of tax dollars annually.

To learn more about strategies for reducing your property taxes, visit the Deloitte website at www.deloitte.ca or contact your local Deloitte office.

- News Canada

Royal Canadian Legion Harry Searle Branch No. 5 Chapleau, Ontario **NOTICE**

To remain in good standing with your Legion, you still have until January 31st to pay your dues for 2006. It is important to keep the Legion active and a vibrant part of the community.

The new By-law amendments are available for reading at the branch from the 23rd to the 27th of January.

Gilbert Roy
1st Vice



CANADA BROKERLINK (ONTARIO) Inc.

INSURANCE

Insurance Brokers

Larry Donovan, Office Supervisor, Rosane Connelly,
Account Manager, Suzanne Turcotte, Account Manager

No dot.com impersonal answers here.
Just great personal service with great rates.

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial

24 hour claim service

PH: 864-1237 FAX: 864-2715

18 Birch Street, Chapleau.

E-mail: ldonivan@brokerlink.ca

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI VALORISANT?

COMMENCEZ L'ANNÉE DU BON PIED!
NOTRE PERSONNEL DE COUNSELLING À L'EMPLOI VOUS AIDERA À ÉTABLIR UN OBJECTIF D'EMPLOI RÉALISABLE.

TÉLÉPHONEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI.

Destination carrières
À Chapleau,
Composez
le 1-800-361-6673
poste 5531
pour faire un rendez-vous.



Career Link Centre
To schedule an appointment in Chapleau,
Please call
1-800-361-6673
ext 5531

Parrainé par/Funded by Canada

Looking for meaningful work? START THE YEAR ON THE RIGHT FOOT!

Our employment consultants will help you establish a sound return to work action plan.

CALL US TODAY.

M18



Re-elect / Réélisez

Algoma-Manitoulin-Kapuskasing

"My Northern Ontario roots, experience and willingness to work hard have allowed me to build strong relationships with local leaders and to better serve you. Make sure your voice is heard... Please be sure to vote."

I would be honoured to have your continued support.

« Mes racines nord-ontariennes, mon expérience et mon acharnement au travail m'ont permis d'établir de solides relations avec les dirigeants locaux et de mieux répondre à vos besoins. Assurez-vous de faire entendre votre voix. S.V.P. assurez-vous de voter. »

Je serais honoré de bénéficier encore de votre appui.

Toll Free / Sans Frais

1-877-BRENT-34

Email: brentstdenis@canada.com



Authorized by the Official Agent of Brent St. Denis

You can always count on our ADVERTISING to bring results.
jprince@ontera.net
864-2579



NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

Lord of the Flies - William Golding
The Historian - Elizabeth Kostova
A Million Little Pieces - James Frey
Life Sentence - Judith Cutler
Road Kill - Zoë Sharp

INVITATION

The Chapleau Community Literacy Collection is ready!

The collection's launch will be
January 27, 2006 1 - 4:30 p.m.

Something for everyone.
Draws - Fun Activities

Most children aren't shy about showing affection. Which makes them excellent spreaders of the flu.

Children are major spreaders of the flu. And young children 6 to 23 months of age are at high risk of flu-related complications. So make sure your children get their free flu shot. Talk to your doctor, pharmacist or local public health unit. Call 1-877-844-1944 (TTY 1-800-387-5559). Or visit www.health.gov.on.ca

The flu. It's not just about you.



Paid for by the Government of Ontario.



Participez à notre 11e Journée de lecture

ce vendredi 27 janvier 2006

FormationPLUS encourage les gens, jeunes et moins jeunes, à lire en français pour un minimum de quinze minutes.

Pour chaque 15 minutes qu'une personne lit, son nom est mis dans un tirage. Il y a 5 prix à gagner.



Appelez le
864-2763 en journée
et le
864-0516 en soirée
afin de nous donner
le temps que vous
avez passé à lire.

Bonne lecture !

Trillium: Le temps des examens!



Janvier...une nouvelle année qui commence ... un semestre qui tire à sa fin. Dans quelques semaines le début des examens.

Même si certains étudiants ont de la difficulté dans certains de leurs cours au secondaire il est possible de bien réussir. Toutefois, ils doivent y consacrer plus de temps et d'efforts. Cependant,

si un élève compte uniquement sur son potentiel pour réussir, il risque d'avoir de bien mauvaises surprises. La recette est pourtant simple: il faut étudier.

Si un étudiant désire réussir, il doit donc décider que les études sont la priorité. Il doit se rappeler qu'il prépare sa vie future. Décider que les études deviennent sa priorité veut dire que j'assiste à

tous mes cours, que j'étudie une heure par

jour, que je fais tous mes travaux et que je demande l'aide nécessaire.

Attendre la veille d'un examen ou quelques jours avant pour étudier n'est pas un moyen efficace. Il est important de réaliser les activités d'apprentissage proposés en salle de classe et de compléter les devoirs et les travaux assignés. Il faut s'assurer de faire ses travaux et l'étude au fur et à mesure.

Pour les étudiants qui ont un emploi à temps partiel il

est important de consacrer un temps raisonnable à un emploi rémunéré. Des recherches démontrent que travailler plus de douze heures par semaine devient une menace pour la réussite scolaire.

Il ne faut pas hésiter à demander l'aide nécessaire pour bien réussir. Les amis, les parents, les enseignants peuvent aider à surmonter ses difficultés.

Étudier ne veut pas dire s'enfermer dans sa chambre comme dans une cellule de prison. Il

faut prendre de l'air ... il faut bien s'alimenter .. il faut bien se reposer! Un corps en santé permet de mieux gérer son stress!

Il n'y a rien de nouveau dans ce que je viens d'exprimer. Il n'y a pas de formule magique pour bien réussir. On a parfois l'impression que les commentaires exprimés précédemment ne nous concernent pas. Il ne faut pas oublier que nous ne sommes plus à l'ère des bras, mais à celles des cerveaux!



EMPLOYMENT OPPORTUNITY

One year maternity leave opening.

Position Title:
Secretary 1 - Start date is February 13th, 2006.

Responsibilities:
Provides a variety of secretarial and administrative services to support the Township's administration, including:
- assisting with payroll preparation,
- receiving tax and utility payments and issuing receipts,
- preparing marriages licences,
- answering telephone and typing a variety of correspondence,
- file management.
A full position description is available upon request.

Knowledge and Skills:
- Knowledge of office operations and procedures through training and related experience.
- Organizational and communication skills along with the ability to work well in a group setting and with the public.
- Experience in windows based financial software and the microsoft office suite of software applications an asset.
- Bookkeeping knowledge and experience an asset.
- Bilingual (English/French) position.
- Minimum grade 12 education.

Rate of Pay:
Commensurate with skills and knowledge and in accordance with salary grid.

Resumes detailing career profile including proof of education and training will be received by the undersigned until 4:30 pm, February 1st, 2006. Resumes may be submitted in person, by mail, by fax or by e-mail.

For further information please feel free to contact the undersigned. Only those candidates selected for an interview will be contacted.



OFFRE D'EMPLOI

Poste de suppléance en raison de congé de maternité.

Titre de la fonction:
Secrétaire 1 - Date d'entrée en fonction: 13 février 2006.

Description de tâches:
Fournir une multiplicité de services administratifs et de secrétariat à la direction municipale, y compris:
- aider à la préparation des traitements de salaires,
- recevoir les paiements de taxe et de services et émettre les reçus à cet effet,
- préparer les licences de mariage,
- répondre au téléphone et dactylographier diverses correspondances,
- gérer les fichiers.
Une description détaillée est disponible sur demande.

Compétences exigées:
- Connaissances dans le domaine de la bureautique à travers la formation et l'expérience connexe.
- Sens de l'organisation et de la communication accompagné d'une habileté à travailler en équipe et auprès du public.
- Expérience dans les logiciels de comptabilité Windows et la suite bureautique de Microsoft un atout.
- Connaissances et expérience de la tenue de livres un atout.
- Poste bilingue (anglais/français).
- 12e année minimum exigée.

Rémunération:
En fonction des compétences et conformément à la grille salariale.

Les demandes accompagnées du curriculum vitae et des antécédents professionnels avec preuve d'études à l'appui seront acceptées par le soussigné jusqu'au 1er février 2006 à 16h30. Les candidatures peuvent être soumises en personne, par la poste, par télécopieur ou par courriel.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le soussigné. Seuls les candidats/candidates choisis pour une entrevue seront contactés.

Mr. Allan Pellow
Administrateur municipal C.A.O. /A.M.C.T
Township of Chapleau
P.O. Box 129
Chapleau, Ontario
POM 1K0
Ph. 705-864-1330
Fx. 705-864-1824
apellow@township.chapleau.on.ca



Dr. David Huggins Locum Tenen

Dr. David Huggins will be in Chapleau on Wednesdays, starting on January 18th to provide Locum Tenens physician services. Dr. Huggins comes from Timmins, Ontario where he has a full-time practice and he also provides outreach physician services at our Foleyet Nursing Station

He will be working out of the Chapleau Medical Centre and will be seeing general patient visits. Patients are asked to contact the Chapleau General Hospital at 864-1520 during regular business hours to book an appointment.

All community members are welcome.

Note: No narcotics will be prescribed at these clinics.

Dr. David Huggins Intérimaire

À partir du 18 janvier 2006, le Dr. Huggins sera à Chapleau tout les mercredis afin d'offrir ses services de médecin intérimaire. Le Dr. Huggins demeure à Timmins, ou il exerce à temps plein sa pratique de médecin. Il offre aussi ses services pour les communautés éloignées à notre poste de soins infirmière de Foleyet.

Il verra ses patients au Centre Médical de Chapleau. Pour prendre rendez-vous, veuillez contacter l'Hôpital générale de Chapleau à 864-1520 durant les heures régulières de bureau.

Tous les membres de la communauté sont bienvenus.

Veuillez noter qu'aucun narcotique y sera prescrit.

CEO welcomes doctor



Gail Bignucolo, Chief Executive Officer, Services de santé de Chapleau Health Services welcomes Dr. David Huggins. Dr. Huggins will be providing locum physicians services on Wednesdays at the Chapleau Medical/Dental Centre commencing January 18th. Dr. Huggins is from Timmins where he has held an office

practice for over 30 years and he also provides outreach physician services at our Foleyet Nursing Station.

All community members are welcome to book an appointment with Dr. Huggins by calling the Chapleau General Hospital at 864-1520 during regular office hours.

Healthy Harvest Asian-Style Linguine



Ingredients

375 g Catelli Healthy Harvest Whole Wheat Linguine
75 mL (1/3 cup) hoisin sauce
45 mL (3 tbsp) chicken broth
2 chicken breasts, boned and skinned
90 mL (6 tbsp) roasted peanuts, coarsely chopped
30 mL (2 tbsp) canola oil
1 bag (171 g) shiitake mushrooms
1 red bell pepper, in strips
3 green onions, in fine strips
To taste salt and pepper
75 mL (1/3 cup) fresh coriander, coarsely chopped

Instructions

• Cook linguine according to package directions; set aside.
• In a bowl, blend 15 mL (1 tbsp) hoisin sauce with 5 mL (1 tsp) water. Use to baste chicken breasts; salt and sprinkle with 30 mL (2 tbsp) roasted peanuts.
• Cook in oven preheated to 200°C (400°F) for 15 minutes; set aside.
• Meanwhile, clean mushrooms and remove stems. Cut bigger mushrooms.
In a skillet, heat oil and sauté mushrooms around 1 minute. Add pepper strips and continue cooking another minute.
• Add chicken strips, remaining hoisin sauce and chicken broth, then bring to a boil. Add pasta and green onions, mixing well to coat pasta.
• Sprinkle with remaining peanuts and fresh coriander.
Preparation: 20 minutes
Cooking: 25 minutes
Servings: 4 to 6
- News Canada



**“My Cell
always gives me more”
does yours?**

Superior Wireless has extended this incredible offer! For a limited time, sign on and receive FREE airtime, a FREE phone, FREE features and FREE accessories with NO CONTRACT required.

Get connected today with Superior Wireless - The Region's Largest Cellular Network!

Offer Extended until January 29, 2006

**NO
CONTRACT
REQUIRED!**

- FREE Flip Phone
- FREE First Month on all Service Packages
- FREE Voicemail & Caller I.D.*
- FREE Long Distance

Above offer only available to new activations. * Voicemail & Caller I.D., 3 months.

Visit your authorized Superior Wireless dealer today!



Toll Free 1-877-530-6285 • www.superiorwireless.ca

Request for Support

As some of you may know, researchers at the University of Toronto, and Laurentian University, have been gathering data from various Chapleau residents (both Internet users, and individuals who do not use the Internet). We would like to thank you very much for your support to date and hope that you have had a good holiday and a Happy New Year.

In order to determine just how the internet can have a positive impact on rural communities, it is important that we gather information from a minimum of 250 people in Chapleau. So far we have returned surveys from approximately 80 people. We hope that those people, who have not yet filled out the surveys, will decide to do so as soon as possible. In order to speed up this process, we will be delivering both French and English surveys and letters of consent to a randomly chosen group of you in the 3rd-4th week of January, 2006.

Again, we at the University of Toronto and Laurentian University hope you will participate in this important research. We cannot do this without you.

Sincerely

Professor Dean M. Behrens
Principal Investigator Connected Lives North
Department of Sociology
University of Toronto

Demande d'appui

Comme certains d'entre vous le savent, les chercheurs de l'Université de Toronto et de l'Université Laurentienne sont en train de capter des données en provenance des résidents de Chapleau, qu'ils utilisent Internet ou non. Nous vous remercions pour votre support, nous espérons que vous avez passé de belles Fêtes et nous vous souhaitons une Bonne et Heureuse Année.

Le but de l'étude est de déterminer jusqu'à quel point Internet peut être une influence positive pour les communautés rurales. Pour réaliser cette étude, cependant, nous devons recueillir un minimum de 250 sondages de la part des résidents de Chapleau. En ce moment, nous n'avons reçu qu'environ 80 sondages. Nous espérons que parmi ceux qui ont obtenu un sondage mais qui ne l'ont pas complété, décideront de le remplir dès que possible. Pour expédier ce processus, nous nous rendrons à Chapleau pour livrer les sondages et les lettres de consentement à un groupe aléatoire de résidents lors de la 3e ou la 4e semaine du mois de janvier.

Nous, les chercheurs de l'université de Toronto et l'université Laurentienne, espérons que vous choisirez de participer à ce projet de recherche. Nous ne pouvons le faire sans votre participation.

Bien à vous,

Professeur Dean M. Behrens
Chercheur en chef Vies branchées nord
Département de sociologie
Université de Toronto



SERVING OUR CUSTOMERS

SERVING OUR COMMUNITY

Our brokers are a vital part of Chapleau, and a vital part of our *Insurance. In Person* commitment. We're proud of their service to the Northwestern Ontario community, both in and out of the office.

As one of Canada's largest brokerages, with over 500 associates throughout Ontario and Alberta, Canada Brokerlink combines the best in local service with national resources, making us the choice of more than 150,000 Canadians for their insurance protection.

Make us your choice today
call **(705) 864-1010**

Chapleau - 18 Birch Street East



Curling Club holds New Year's spiel



New Year's Bonspiel division "A" winners L-R: Ron Yurick, Kelly Hazen, Dr. Jim Shearer (Skip), Eric Langelier



New Year's Bonspiel division "B" winners L-R: Harvey Brillant, Monique Brillant, Therese Demers, J.J. Fortin (Skip)



New Year's Bonspiel division "C" winners L-R: Yvonne Roy, Darcy Roy, Kim Jean, Robert Jean (Skip)

The Chapleau Curling Club would like to thank all the volunteers and the members who donated food, and all fourteen teams for making the New Year's Bonspiel such a success. The club's next event will be the Carnival Bonspiel on February 17th and 18th."

Sortie en forêt des éclaireurs



Chef Dave, Mathieu Gervais et Chef Jesse en train d'allumer le feu de camp



L'éclaireur Daniel Martel qui fait son dîner.



De gauche à droite, arrière Dave Ayotte animateur, Phillippe Gagné éclaireur et Jesse Servent animateur. Rang avant, Caillin Jones, Marie-Eve Servent et Kevin Paquin éclaireurs

Low Fat: Sweet Potato Muffins

(NC)—Muffins have been made with carrots, corn, soy and more, so now add this nutty taste adventure with the purple-skinned, sweet potatoes from Honduras:

Ingredients:

- 1 1/2 cups bran cereal
- 1 cup milk
- 1 egg
- 1 cup cooked Purple Sweetie sweet potatoes
- 1/2 cup honey
- 3 tbsp. lemon juice
- Grated rind from 2 large oranges
- 3/4 cup raisins, soaked and well drained
- 1 1/4 cup whole wheat flour
- 1/4 tsp. salt
- 1 1/2 tsp. baking powder

1 tsp. baking soda

Directions: In a large bowl, pour milk onto cereal and let stand. Mash enough sweet potato with lemon juice to measure 1 cup. Add potato to the milk and cereal, along with a beaten egg, honey, orange rind, and raisins. Mix well. In a smaller bowl, mix together flour, salt, baking powder and soda. Mix together with the wet ingredients & immediately divide into a greased muffin pan for 12. Bake in a preheated oven at 400°F for approximately 25 minutes. Let stand for 8 - 10 minutes before removing from pan.

THE SUPERIOR EAST CFDC ACTION PLAN FOR 2006

Wawa, January 13, 2006

The Superior East Community Futures Development Corporation (CFDC) has begun to implement its work plan for 2006 and beyond. The CFDC is funded through FedNor/Industry Canada to provide regional economic development services to the communities of White River, Chapleau, Dubreuilville and Wawa.

We are very pleased with the performance results that were achieved in 2005. In the area of Services to Businesses, the CFDC authorized 25 loans

across the region for a total of \$1.6 million. These loans impacted a total of 158 jobs that were either maintained or created as a result of CFDC support. The CFDC had an unusually productive year in Chapleau with \$1.08 million in loans being extended to 10 businesses impacted a projected 110 full and part time positions.

In the area of Regional Economic Development, we are pleased to have played a role in the creation and near completion of the cell phone network that is being constructed in the region. We were also very pleased with the success of our first Youth Business Plan

Contest which was a wonderful partnership with area businesses and schools.

Once again the CFDC offered the Local Initiatives Fund to the region. The CFDC's \$50,000 in seed capital was combined with community partners resulting in over \$250,000 invested in projects of local significance. Since the fund's inception, over \$1.25 million has been invested by the CFDC and community partners in projects of local significance. Examples of projects that were supported include the Chapleau Nature Festival, Winnie's Hometown Festival in White

River, Wawa's new website design, and Dubreuilville's Pivot Jeunesse project.

As we enter 2006, the CFDC will continue providing access to capital through our Investment Fund and counseling services to area businesses. We will also make available online training courses (www.cfdlearn.ca) free of charge to area small businesses for independent study in the areas of Human Resources, Business Planning, Finance, Marketing and many more.

The CFDC will also offer a significant array of activities in the area of Regional

Economic Development. We will continue to offer the Local Initiatives Fund and are currently taking applications. While more will be announced on this subject, we will run a second edition of the Youth Business Plan Contest. The CFDC has hired Jacqueline Noiseux as our Community Development Officer. She is available to assist with regional projects and will act as liaison to the region's Francophone communities. Finally the CFDC will continue to partner with the region's Mayors group and local economic development

professionals on a number of projects of mutual concern.

The activities noted above are some of the initiatives that the CFDC will be working towards in 2006. We encourage any business to visit the online training services found at www.cfdlearn.ca. If the courses appeal to you, please contact our office and we will provide these courses free of charge.

If you have any comments or questions, Please contact Dan Friyia, General Manager at (705)856-1105.

- 3 0 - P O U R D I F F U S I O N IMMÉDIATE

LE PLAN D'ACTION 2006 DE LA SADC SUPÉRIEUR EST

Wawa, le 13 janvier 2006

La Société d'aide au développement des collectivités (SADC) Supérieur Est a débuté la mise en œuvre de son plan d'action 2006. La SADC Supérieur Est fut fondée par FedNor/Industrie Canada pour offrir des services régionaux de développement économique aux communautés de White River, Chapleau, Dubreuilville et Wawa.

Nous sommes très fiers des résultats obtenus pour l'année 2005. Dans le domaine des services aux entreprises, la SADC a autorisé 25 prêts à travers la région, pour un total de \$1.6 millions. Comme résultat de ce soutien de la SADC, mentionnons que ces

prêts ont permis de maintenir ou de créer plus de 158 emplois. La SADC a été très productive à Chapleau avec \$1.08 millions de prêts soutenant 10 entreprises et représentant le maintien ou la création de 110 emplois à temps plein et à temps partiel.

Dans le domaine du développement économique régional, nous avons eu le plaisir de jouer un rôle dans la création et la mise en œuvre du réseau de télécommunication par cellulaires qui sera bientôt mis en marche dans la région. Nous sommes également ravis du succès qu'a connu notre premier Défi Jeunes Entrepreneurs qui fut un partenariat merveilleux entre nos écoles secondaires et le milieu des affaires.

Une fois de plus, la SADC a permis à différents organismes de la région d'obtenir une aide financière provenant du Fonds aux initiatives locales. Les \$50,000 que la SADC a investis en capital furent bonifiés par des investissements de d'autres partenaires, pour un total d'investissement de \$250,000 dans des projets locaux significatifs pour la région. Depuis que le programme de Fonds aux initiatives locales a débuté, plus de \$1.25 million ont été investis par la SADC et les partenaires de la communauté dans des projets locaux significatifs pour la région. Parmi les projets que nous soutenons avec ces fonds, nous y

retrouvons le Festival de la Nature de Chapleau, le Festival du lieu d'origine de Winnie de White River, le design du site Internet de Wawa et le projet Pivot Jeunesse de Dubreuilville.

Comme nous débutons l'année 2006, la SADC Supérieur Est continuera de fournir l'accès au capital à travers les fonds d'investissement et les services-conseil aux entreprises. De plus, nous donnons accès gratuitement à un site Internet d'apprentissage en ligne (www.cfdlearn.ca) aux entreprises désireuses de se perfectionner. Ce site Internet contient des études indépendantes dans le domaine des ressources humaines, de la planification d'entreprise, de la

finance, du marketing et de bien d'autres sujets pertinents.

La SADC offre également une variété d'activités dans le domaine du développement économique régional. Nous continuerons à offrir le Fonds d'initiatives locales et à recevoir régulièrement des demandes. Parallèlement à ce fonds, nous lançons une seconde édition du Défi Jeunes Entrepreneurs. La SADC a embauché Jacqueline Noiseux comme agent de développement économique. Elle est disponible pour vous assister avec des projets régionaux et aura également un rôle de liaison avec la communauté francophone. Finalement, la SADC poursuivra sa collaboration avec le

groupe régional des maires et des professionnels du développement économique local qui travaille sur un certain nombre de projets communs.

Toutes ces activités ci-haut mentionnées sont des exemples d'initiatives que la SADC mettra en œuvre tout au long de l'année 2006. Nous encourageons tous les entrepreneurs à visiter le site Internet d'apprentissage en ligne au www.cfdlearn.ca. Si ces cours vous intéressent, communiquez avec nous et nous vous y donnerons l'accès gratuitement.

Si vous avez des commentaires ou des questions, veuillez communiquer avec Dan Friyia, Directeur général au (705) 856-1105.

2006 Candidates Conservative Party of Canada: Ian West - First Peoples National Party: Will Morin
 Green Party of Canada: Sarah Hutchinson - Independant: Donald Milton Polmateer
 Liberal Party of Canada: Brent St. Denis - New Democratic Party: Carol Hughes

Make your vote count!

**INFORMATION NOTICE
FROM DR. SHAPIRO & DR. ISENBERG'S OFFICE**

Dr. Shapiro and Dr. Isenberg are attempting to service the needs of the Chapleau Community to the best of our ability given the current physician shortage. The Physician Recruitment Committee of the Chapleau Health Services is actively attempting to recruit short term and long term Locum physicians, and permanent physicians. Dr. Dave Huggins will be available at the Medical Centre on Wednesdays for any and all citizens who wish to see him. Please contact the Chapleau General Hospital to book appointments 864-1520.

Clearly, Dr. Shapiro and Dr. Isenberg are unable to accommodate all of the long term medical needs of the Chapleau community. Dr. Shapiro, Dr. Isenberg and the recruitment committee of the Chapleau Health Services are working together and hoping to be able to recruit several physicians, so that the minimum physician compliment for Chapleau will be four physicians.

This notice is an informational update as of January 18th, 2006.

Enrolling in Dr. Shapiro's practice

All current and past patients of Doctors Shapiro, Isenberg or Dressler are requested to **obtain and complete a "Patient Enrolment and Consent to Release Personal Health Information"** Ministry of Health form from Dr. Shapiro's office. Since October of 2005, Dr. Shapiro's practice has been a Comprehensive Care Family Practice, in which patients enroll and become part of Dr. Shapiro's roster. The Ministry of Health requests that patients who wish to be included in Dr. Shapiro's roster complete their enrollment form. We request that these forms be completed and returned by **February 15th, 2006**, Patients who have recently joined the practice and have been assessed by either Dr. Shapiro, Dr. Isenberg or the Nurse Practitioner are also requested to fill out these roster forms.

Immediate enrollment for those with special needs

All of the following patients will, if they wish, be immediately accepted into Dr. Shapiro's and Dr. Isenberg practice: all **diabetics**, all **pregnant women**, all individuals over 75 or on Warfarin or Coumadin or residents of the chronic care facility, all current cancer patients and congestive heart failure patients.

New Patient Enrollment

Patients who currently do not have a family physician, and at their choice, wish to become part of the practice are requested to book an appointment for assessment. Once new patients have been assessed, they may then complete the Ministry of Health enrollment form.

Wellness Clinics

The Diabetes and Well Women Clinics are operating as usual. Referrals for these clinics do not require a Physician. We thank the Township and Services de Santé de Chapleau Health Services for their continuing support of the Well Women's Clinic.

Injections

All residents of Chapleau are welcome to attend Dr. Shapiro's and Dr. Isenberg's office on **Monday and Thursdays from 2:30 - 5:30 p.m.** for injections only, such as allergy injections, B12 injections, and flu shots. These injections will be given by a nurse and no appointment is required.

Prescription Renewals

If you require immediate prescription renewals, please call our office (864-1131) and ask the secretary for an appointment to renew your prescriptions.

Chapleau Cree First Nation
Heavy equipment rentals & vehicle maintenance
Competitive prices!

For further details call today
(705) 864-0784 ext. 262

Snow removal services
Commercial and Residential

Driveways - Parking lots

We also do **Oil Changes**
And Much More
CALL TODAY!



Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop

Located on the Chapleau Cree First Nation
NEW HOURS

will be from 7 a.m. - 9 p.m., 7 days a week

**Drop by and check out our line of
Authentic Native Crafts,
Unique Gift Ideas, Jewellery,
and Gift Certificates TOO!**

**We also carry road trip snacks, which includes Subs,
Chips, Pop, plus a whole lot more.
Your Propane Refilling Station**

The Chapleau Express We're your local partner in community
education and awareness.

DON'T FORGET TO VOTE!



Services de santé de Chapleau Health Services (SSCHS) is located in Chapleau, Ontario - a friendly & open community with rich character in both English & French traditions. The town has a population of approximately 3000 and is nestled in the heart of the Canadian Shield with access to provincial parks and year-round recreational activities.

SSCHS is guided by a set of strong values and is a recognized leader in the North for providing high quality integrated services and for exploring the most effective ways of delivering health care. Our dynamic networked work environment includes emergency and outpatient services; acute care, mental health and long term care services. The staff who work here are dedicated individuals who have pride in their work and a passionate commitment to outstanding service, effective outcomes and a supportive environment. We continually strive to provide staff with the knowledge, skills and tools needed to respond to service needs and improve the health of the population we serve.

We are currently seeking qualified candidates for the following positions

Finance Manager

Reporting directly to the Director of Operations, the Finance Manager is responsible for providing the organization with budgeting, accounting and reporting services.

The successful candidate will possess a college diploma in accounting and 5 years accounting experience. Excellent Microsoft Office Skills required. Previous related experience in a hospital environment and an accounting designation are highly regarded assets.

Excellent interpersonal, administrative, communication and organization skills are required. Bilingualism in French/English an asset.

Director of Operations

Reporting directly to the CEO, and as a member of the Senior Management Team, the Director of Operations is responsible for the administration of several areas, including: Information Technology, Support Services, Human Resources, Accreditation and Quality Assurance.

The successful candidate will possess a university degree in business (or other related specialization), 3-5 years of senior management experience and preferably experience in a healthcare environment. Excellent Microsoft Office skills required.

Excellent leadership, interpersonal, administrative, communication and financial skills are required. Bilingualism in French/English an asset.

Interested applicants may submit résumés to
Services de santé de Chapleau Health Services
6 Broomhead Road, P.O. Box 757
Chapleau, Ontario
P0M 1K0
Attention: CEO
Tel: (705) 864-3053
Email: chapeauhr@sschs.ca

We thank all applicants for their interest, but only those selected for an interview will be contacted. All applications received will be held strictly confidential.

THE LOCAL MARKET PLACE

THE LOCAL MARKET PLACE

ALL ADS ARE ACCEPTED AT Centre Culturel Louis-Hémond 69 Birch Street, DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Regular Classified Ads
 First 25 words or less \$6.00
 Each additional word \$0.15+GST

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

APARTMENT FOR RENT
 You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. ^{112905 F18}

FOR RENT
 Only \$575.00 including all utilities, 3 Bedroom apartment in town, fridge & stove, large balcony view on the river, spacious yard. Call 864-9075 & leave a message. ^{112905 F18}

FOR RENT
 Newly renovated three bedroom house for rent on quiet waterfront location. Landlord provides all snow removal. Call 864-1396 after 6:00 p.m. ¹⁰²²⁰⁵⁺

FOR SALE
 1994 Yamaha Vmax 600. Low mileage. Tel. 864-0577 ^{J21}

FOR RENT F4
 2 1 bedroom apt.. 1 2 bedroom apt. Available Feb 1st/06. Clean quiet building. Laundry & Parking facilities supplied. More info call 864-2670 after 5:00 p.m. Or leave message.

FOR SALE
 1992 Buick LeSabre. A1 shape except transmission. 4 new winter tires and 4 new summer tires. New CD player, windshield and suspension. Call 864-1870 and leave message. \$2000.00 as is or B/O

SHOP LOCALLY

ALCOOLIQUES ANONYMES
 Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

ALCOHOLICS ANONYMOUS
 Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meetings: Wednesday 7:30 p.m. & Sunday 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2321 and 864-1827
 Ladies call 864-0138

FOR RENT J28
 Large 2 bedroom apt. for rent March 1. Std. W/D hookups, ground floor located downtown. Please call 864-2617 for more info. \$500.00 month

HOUSE FOR RENT/BUY
 Available March 1, 06. 4 bedroom house with double garage. Wood or oil heat. Comes with fridge, stove and dishwasher. A must see at \$550.00 monthly. To view, contact Jack at 864-0926. ^{J21}

FOR RENT
 2 bedroom apt.. Fridge & stove included. Central laundry room, winter plug-in. For info call 864-0138 ^{M4}

FOR RENT J28
 Newly renovated large 2 bedroom apt. In nice location. Located at 23 Grey St. S. overlooking the river and peace park. Large yard and deck on premises. W/D hookups, storage, parking/plug in and snow removal available. Call 864-0499 for more info.

FOR SALE 2 computer tables/1 Black Amethyst vase circa 1930/18" gold chain, charms and wedding ring set all well priced call 1860 or see Elise at Cedar Grove. ^{J21}

CAR FOR SALE
 1994 Lincoln Town Car, Good Condition. 96K Km As is. \$4500.00 864-1870

FOR RENT J27
 1 Bedroom apt., fridge & stove included, laundry facilities, secured storage, parking & outdoor plug-in included. contact: Bertrand Apartments (705)864-0230

FOR RENT
 Two bedroom bungalow, recently rebuilt and like new. Located on large, quiet lot at 175 Cherry St. Available Feb 1st. Call Con Schmidt at 864-0617 ^{F4}

Drop-off for the Chapleau Express Announcements and ads must be brought to Centre Culturel Louis-Hémond at 69 Birch St. Between 10:00 a.m. and 4:00 p.m.

SLOMA CLEANERS

Now in Chapleau on Tuesday & Thursday

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY
 1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

Dr. Allan MacIvor
OPTOMETRIST
 Chapleau Medical Clinic, Broomhead Rd.
Tuesday, January 31, 2006
10:00 a.m. to 8:15 p.m.

FOR APPOINTMENTS CALL
 Toll Free 1-800-461-2883
 or CALL 864-2340


The winner of the Chapleau Public School picture draw of the Bluejay by Bonnie O'Connor was Mary Lou Futhey with ticket #0378.
 Thank you for your support

2006 Candidates
Make your vote count!

Conservative Party of Canada: Ian West
First Peoples National Party: Will Morin
Green Party of Canada: Sarah Hutchinson
Independant: Donald Milton Polmateer
Liberal Party of Canada: Brent St. Denis
New Democratic Party: Carol Hughes

CHAPLEAU TOWER APARTMENTS FOR RENT/À LOUER
Under New Management
 2 bdrm apt - \$650.00
 1 bdrm apt - \$550.00
 Bachelor apt. - \$450.00
 Downtown, very spacious, heated, central laundromat, clean and quiet.
 Plug-in optional.
 Call 864-1390
 Service disponible en français

Northern Lights Ford Sales
 Andrew G. McKenzie
 11 Years of Service



Highway 17, North
 P.O. Box 1033
 Wawa ON. P0S 1K0
 Bus: 705.856.2775
 Fax: 705.856.4862
 sales@northernlightsford.ca

CALL COLLINGS APPLIANCE SERVICE

For all your appliance service needs give us a call. Remember we also remove freon from old fridges, and we sell parts for all makes and models of appliances.

Call 705-264-1708

LAMON MOTORS LIMITED
 24 HOUR TOWING




CHEVROLET - OLDSMOBILE - PONTIAC - BUICK - GEO

TRAVIS GENDRON
 Sales Consultant

P.O. Box 710
 Wawa, Ontario
 P0S 1K0

FAX: (705) 856-4290
 BUS: (705) 856-2394
 RES: (705) 856-1185

Loyal Order of Moose



Sunday at 7:00 p.m.

GOING TO CHURCH

<p>Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS 26 Lorne Street North -OFFICE- 21 Lansdowne Street N. 864-0747 Saturday/samedi 7 p.m. (Alternating French and English) Sunday/dimanche 10 a.m. (Alternating French and English) Fr. Jacques Fortin</p>	<p>CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828 Sunday School 9:45 a.m. Sunday Services 11 a.m. & 7 p.m. Family Night (ages 1-109) Wednesday 7 - 8:15 p.m. Pastor Dan Lee</p>
<p>ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan) Liturgy of the Word Liturgie de la parole Sunday/dimanche 11 a.m. Bilingual Mass every 3rd Sunday of the month at Noon PERMANENT DEACON Mr. Ted Castilloux MANDATED Mrs. Marguerite Castilloux</p>	<p>TRINITY UNITED CHURCH Corner of Beech and Lorne - 864-1221 Sunday Worship 11 a.m. Sunday School Kindergarten to Grade 8 Nursery Pastor Rolly MacLean</p>
<p>Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada ST. JOHN'S CHURCH 4 Pine Street West 864-1604 Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts</p>	<p>OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet) Liturgy of the World Sundays 11 a.m. Liturgie de la Parole Dimanche 11h Mass every 4th Saturday at 7 p.m. Mess le 4e Samedi 19h</p>
<p>ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH 78 Devonshire Street 864-0909 Sunday Service 10 a.m. Rev. William P. Ivey</p>	<p>COMMUNITY BIBLE CHAPEL Corner of King and Maple 864-0470 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay</p>

Getting ready for the elections...



On Wednesday, January 18th, 2006 from 1-4 p.m., a training session was held by Elections Canada in order to prepare those who will be working at the polls on Monday, January 23rd, 2006. The Assistant to the Assistant Returning Officer, Christine Michaud, travelled from Wawa to the Chapleau Civic Centre where 20 citizens from Chapleau, Missanabie and Sultan gathered to be trained as Poll Clerks and Deputy Returning Officers. They are prepared for large numbers of community members to exercise their right to vote on Election Day.

DISPONIBLE AU CENTRE CULTUREL LOUIS-HÉMON

Colette Côté

Nés dans le brin de scie



COLLECTION « AUTOBIOGRAPHIE »
dirigée par Francine Breton

Auteure d'une histoire de sa famille depuis 1634 intitulée, *Avant que les phlox ne se fanent*, Colette Côté nous présente, aujourd'hui, *Nés dans le brin de scie*. Rédigé dans un langage simple adapté au sujet qu'elle traite, elle trace l'itinéraire d'un petit garçon qui, après avoir vécu une longue période de son enfance dans une grange, est devenu président de la Compagnie A. & L. Lafrenière Lumber, à force de volonté, de détermination et de ténacité.

Du même coup, son amour de la petite histoire amène l'auteure à raconter l'odyssée des moulins à scie dans l'Ouest québécois et le Nord-Est ontarien. Nous y voyons vivre des gens ordinaires, les vrais héros du quotidien, qui ont bâti le pays à la sueur de leur front, à la force de leurs bras, et à la mesure de la générosité de leur cœur. Vous aimerez parcourir ce livre plein d'émotion et d'humour.

Suivons le voyage proposé par Colette Côté, au creux des forêts de l'Abitibi, à La Sarre et à Beaucanton, puis à Chapleau, cette petite ville ontarienne parachutée au milieu des pins et des épinettes.

You can always count on our **ADVERTISING** to bring results.
jprince@ontera.net
864-2579

Large Format Digital Printing
Sandblasted Signs - Billboards



Toll free 1-866-546-9499
Local 864-1870
Fax 864-2709
Email: jnsigns@onlink.net

Vehicle Graphics - Printing
Highway signs - Custom signs

New Hours

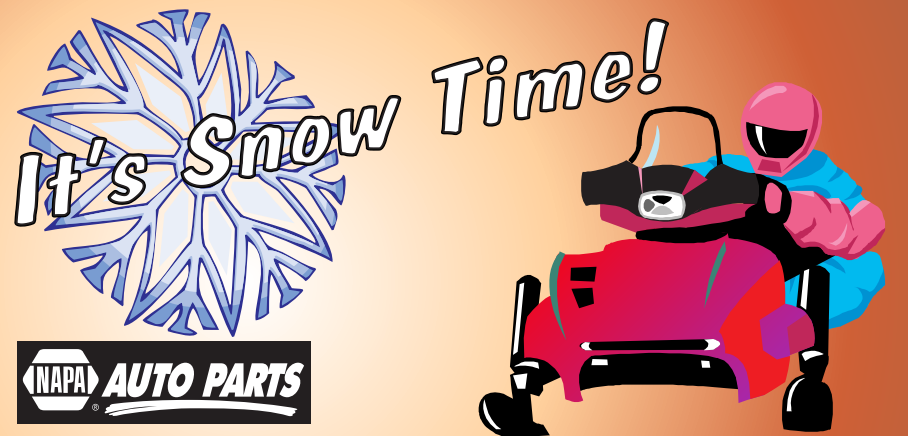
Monday - Tuesday 9:00 - 4:00
Closed Wednesdays & Thursdays
Fridays 10:00 - 3:00

WINTER CONTINUES ON ALL FASHIONS *Sale*

SOURCE
864-1114

Chapleau Village Shops
WORKWEAR • FASHIONS • JEWELRY • GIFTWARE
864-1114

Sears
Catalogue & Appliance Centre 864-1852



We have a large inventory of snowmobile parts and accessories

BR9ES spark plugs only \$2.39

Snowmobile belts on sale

All in stock Snowsuits and helmets Additional 10% off

We have a snowmobile mechanic for all your repair or service needs

CHAPLEAU AUTO PARTS

AND SMALL ENGINES

Phone : 864-1222 • Fax : 864-2596
Toll Free : 1-877-427-1222

WE REPAIR & SERVICE ALL MAKES AND MODELS OF SNOWMOBILES, ICE AUGERS, CHAIN SAWS, AND MUCH MORE. FREE LOCAL PICK-UP AND DELIVERY!

www.chapleauautoparts.com